



The Empowerment of Samādhi

From the Profound Dharma of Kyobpa Rinpoche Jigten Sumgön

ན་མོ་གུ་བུ། ལྷོ་བ་པ་འཛིན་ཅེན་གསུམ་གི་མགོན་པོ་འཛིན་ཅེན་མོང་མ་ཡིན་པ་ལས་གསུངས་པའི་ཏིང་ཅི་འཛིན་གི་དབང་བསྐྱར་ལྷང་བ་

འདི་ལ་གསུམ་སྟེ། རྩོན་འགྲུལ་དངོས་གཞི། ཅེས་སྟེ། དང་པོ་ནི་བདེ་བའི་སེམས་ལ་འབྱུང་འཁོར་བྱེགས་པར་བཅའ།

Namo Guru! The practice of the Empowerment of Samādhi, drawn from the Uncommon Profound Dharma of Kyobpa Jigten Sumgön, has three parts: the preliminaries, main practices, and conclusion. First, on a comfortable seat correctly assume the posture:

The Preliminary of Generating Bodhichitta

མ་གྱུར་ནམ་མཁའ་མཉམ་པའི་སྟེ་ས་ཅན་ནམས། །བད་ཱེ་ལྷན་ལྷུག་བསྐྱེད་བྱེད་འདི་སངས་རྒྱས་ཀྱི། །གོ་འཕང་འཛོལ་ཕིར་དབང་བཞིའི་རྣལ་འབྱོར་བསོན། །

**ma gyur nam kha nyam pei sem chen nam/ de den dug ngal drel zhing sang gye kyi/
go phang thob chir wang zhii nal jor gom/**

So that all mother beings equal to space may have bliss, be freed from suffering, and gain the state of Buddhahood, I shall practice the yoga of the four empowerments.

Thus, offer the seven branched prayer.

དབང་གི་དོན་དུ་གསལ་བ་གདབ་པ་ནི། ལྷ་མ་རྩེ་འཆང་རྩྭ་པོ་ལ་བདག་ལ་དབང་བསྐྱར་བར་མཛད་དུ་གསོལ། རྩེ་ལ་ན་གསུམ་བཅོད།

la ma dor je chang chen pö dag la wang kur war dze du söl (3x)

The actual prayer for the empowerments:

Great Guru Vajradhara, please bestow the empowerments upon me! *Recite three times.*

ལྷ་མ་ཡབ་ཡུམ་སིན་མཚམས་མཛད་སྤྱ་ནས། འོད་ཟླེར་དཀར་པོ་འཕྲོས་ཏེ་སིན་མཚམས་ཐེས། ། ལུས་གི་སྒྲིབ་སྒྲངས་བྱམ་པའི་དབང་མཚན་ཐོབ། །

**la ma yab yum min tsham dzö pu ne/
ö zer kar po trö te min tsham thim/
lü kyi drib jang bum pei wang chog thob/**

From ūṇakeśas² of the Guru father and mother,
white light rays emanate and dissolve between my eyebrows. The obscurations of my
body are purified,
and the supreme vase empowerment is received.

བདག་ཉིད་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་སྒྲུ། རྒྱང་སོང་ལྷ་ཡི་དཀྱིལ་འཁོར་ཉིད་དུ་བས། ། ལྷ་མ་ཡབ་ཡུམ་སིན་མཚམས་འཇུག་སྒྲོར་མཚམས་ནས། འོད་ཟླེར་དཀར་དམར་མདངས་ཆགས་མཁྱིན་པར་ཐེས། །

**dag nyi sang gye tham che dü pei ku/ nang tong lha yi kyil khor nyi du je/ lama yabyum
nyomjug jortsham ne/ özer karmar dang chag drinpar thim/**

My body becomes the embodiment of all Buddhas,
the deity maṇḍala of appearance and emptiness.
From where the Guru father and mother meet in union, white light rays suffused with red
light dissolve into my throat.

བག་གི་སྒྲིབ་སྒྲངས་གསང་བའི་དབང་མཚན་ཐོབ། ། བདག་ཉིད་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་གསུང་། ། གྲག་སའོ་ཐུགས་གི་རང་བཞན་ཉིད་
དུ་བས། ། ལྷ་མ་ཡབ་ཡུམ་ཐུགས་གི་དཔལ་བྱེད་ལས། །

**ngag gi drib jang sangwe wangchog thob/ dag nyi sang gye tham che dü pei sung/ drag tong
ngag kyil rang zhin nyi du je/ la ma yab yum thug kyil pal we'u le/**

The obscurations of my speech are purified, and the supreme secret empowerment is received. My speech becomes the speech of all Buddhas, the nature of the mantra of
sound and emptiness.

འོད་ཀྱི་རྩིས་ཐོ་འཕྲི་ཏུ་སིང་ལར་ཐེ། ཡིད་ཀྱི་སྒྲིབ་སྒྲུངས་གསུམ་པའི་དབང་མཚན་ཐོབ། ། བདག་ཉིད་སངས་རྒྱལ་གྱི་ཐུགས་རང་བཞིན། རྒྱུ་འགག་གནས་པའི་འཆིང་བ་ཀྱན་བཤམ་རྒྱལ། །

**ö zer ngön po trö te nying khar thim/ yi kyi drib jang sumpei wang chog thob/ dag nyi sang
gye kün gyi thug rang zhin/ kye gag ne pei ching wa kün drel tog/**

From endless heart knots of the Guru father and mother, blue light rays emanate and
dissolve in my heart center. The obscurations of my mind are purified and

the supreme third empowerment is received.

I realize the nature of the mind of all Buddhas, freed from all bonds of arising, ceasing,
and abiding.

The Fourth Empowerment and Mahamudra

ཐཱ་མ་ཡཔ་ཡུམ་འོད་དང་འོད་ཀྱི་ལྷ། རྒྱུ་བོ་ནས་ཐེམ་སྒྲུང་འཛིན་བ་དག།

la ma yab yum ö dang ö zer zhu/ chi wo ne thim go sum dzin pa dag/

The Guru father and mother melt into light and rays.
They dissolve in my crown, cleansing graspings of the three doors.

བཞི་པའི་དབང་ཐོབ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། རྒྱུ་གསུང་ཐུགས་དང་མཉམ་ཉིད་ལྷུ་ཤེས་ལ། །

zhi pei wang thob sang gye tham che kyi/ ku sung tug dang nyam nyi ye she su/

The fourth empowerment is received.

Within the body, speech, mind, and equanimity wisdom of all Buddhas ,

ངོ་མཉམ་ཡངས་རྒྱན་གྱི་ཐུབ་རྒྱལ་གྱི་ཏུ། བཅོས་བཤམ་ལྷུ་ཤེས་པའི་རྒྱ་རྩིས་ཐོབ་གནས། །

ngo wo nyam yang lhün drub tog gyur te/ chö drel ye she chag gya chen por ne/

I spontaneously realize the vast equal essence and abide in mahāmudrā of uncontrived
wisdom.

གསུམ་པ་ནི།

Third: The Dedication of Merit

དཀྱིལ་པའི་ཡིས་བདག་གཞན་འགྲོ་བ་རྣམས། ལྷུང་དུ་དཔལ་ལྷན་ཐཱ་མ་འབྲུལ་གྱི་རྒྱལ། །

ge wa di yi dag zhen dro wa nam/ nyur du pal den la ma drub gyur ne/

By this virtue, may I and other wanderers swiftly accomplish the glorious Guru.

འཕྱོ་བ་གྱུ་མས་ཅན་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་གྱུར་ཅིག།

dro wa sem chen chig kyang ma lü pa/ tham che de yi sa la gö gyur chig/

Then, may we set all wandering sentient ones, without even one exception, on that ground!

ཐུས་དབྱེ་བའི་རྩ་བ་རྣམས་པའི་བང་རྒྱལ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བཤོ།

Thus dedicate the root of virtue to complete enlightenment.

1 According to Garchen Rinpoche,

“The Guru appears in the form of the united Cakrasaṃvara and Vārāhī directly outward from the point right between our eyebrows. Furthermore, Cakrasaṃvara and Vārāhī appear facing us. From them in this way we receive the four empowerments.”

2 The ūṇakeśa (Tib. mdzod spu) is a small coil of hair between the eyebrows of Buddhas and deities.

This text is part of a new series of daily practices and prayers translated by the Rinchenpal Translation Project (RTP) which was initiated by Drikung Kyabgön Chetsang Tinley Lhundup in February 2017.